

Jer

Chapter 6

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

ועל- এবং-উপরে	שֹׁפָר শিঙা	מֶלֶךְ বাজাও	וּבִתְקוֹעַ এবং-তকোয়াতে	יְרוּשָׁלַם যিরূশালেমের	מִקְרָב থেকে-মধ্য	בְּנִימֹן বিন্যামীনের	בְּנֵי সন্তানেরা	הָעָזָז শক্তিশালী-হও	1	
	H7782	H8628	H8620	H3389	H7130	H1144		H5756		
	מָה মহা	וְשָׂר এবং-ধ্বংস	מִצָּפוֹן থেকে-উত্তর	וְנִשְׁקָפָה দেখা-যাচ্ছে	רָעָה অমঙ্গল	כִּי কারণ	מִשָּׁכֶת সংকেত	שָׁאוּ উঠাও	הַקָּרָם בֵּית বৈৎ-হকেকরম	
		H7667	H6828	H8259			H4864	H5375	H1021	

বিন্যামীনের লোক, প্রাণে বাঁচতে চাইলে জেরূশালেম শহর ছেড়ে চলে যাও | তকোয় শহরে যুদ্ধের দামামা বাজিয়ে দাও | সতর্কতা সূচক পতাকা ওড়াও বৈৎ-হকেকরম শহরে | কারণ উত্তর দিক থেকে অমঙ্গল ও ধ্বংস আসছে | ভয়ঙ্কর এক ধ্বংসলীলা তোমাদের জন্য অপেক্ষা করে আছে |

צִיּוֹן: সিয়নের	בֵּת কন্যা	רְמִיתִי আমি-ধ্বংস-করলাম	וְהַמְעֻנָּה এবং-কোমল	הַנּוֹרָה -সুন্দরী	2
H6726	H1323	H1820	H6026	H5000	

সিয়োন কুমারী, তুমি হলে সুন্দরী এবং কোমলা |

צָרִיב চারপাশে	אֶלְיָם তঁাবু	עָלֶיךָ তার-বিরুদ্ধে	תָּקַעוּ তারা-খাটাবে	וְעָרְרִימָה এবং-তাদের-পালগুলি	רָעִים মেষপালকরা	יָבֹאוּ আসবে	אֶלְיָהָ তার-কাছে	3
H5439	H0168		H8628	H5739		H0935	H0413	
				יָדָיו: তার-হাত	אֶת- -	אִישׁ প্রত্যেক-জন	רָעָה তারা-চরাবে	
				H3027	H0853	H0376		

মেষপালকরা তাদের মেষপাল নিয়ে জেরূশালেমে এলো | তারা সেই তৃণভূমির চারিদিকে তঁাবু গাড়লো | প্রত্যেক মেষপালক তার নিজের মেষপালকে দেখাশোনা করবে |

כִּי- কারণ	לָנוּ আমাদের	אֵי হায়	בְּצָרָה দুপুরে	וְנִעַלְהָ এবং-আমরা-উঠব	קוֹמוּ ওঠো	מִלְחָמָה যুদ্ধ	עָלֶיךָ তার-বিরুদ্ধে	קָדְשׁוֹ পবিত্র-কর	4	
		H0188		H5927		H4421		H6942		
				עָרַב: সম্ভার	צָלָלִי- ছায়া	יָטָה লম্বা-হয়েছে	כִּי কারণ	הַיּוֹם দিন	פָּגַע চলে-পড়েছে	
				H6153	H6752	H5186		H3117	H6437	

“জেরূশালেমকে আক্রমণ করার জন্য তৈরী হও | উঠে পড়ো | আজ দুপুরেই আমরা এই শহরকে আক্রমণ করবো | কিন্তু ইতিমধ্যেই খানিকটা দেরি হয়ে গিয়েছে | সম্ভার অস্বস্তিকার ঘনিয়ে আসছে |

ו তার-প্রাসাদগুলি	אֶרְמֹנוֹתֶיהָ: এবং-আমরা-ধ্বংস-করব	וְנִשְׁחִיתָהָ এবং-আমরা-উঠব	בַּלַּיְלָהָ রাতে	וְנִעַלְהָ এবং-আমরা-উঠব	קוֹמוּ ওঠো	5
H0759	H7843	H3915	H5927			

সুতরাং আজ রাতেই এই শহরের ওপর বাঁপিয়ে পড়ার জন্যে প্রস্তুত হও! জেরূশালেমের দুর্ভেদ্য প্রাচীর ভেঙ্গে গুঁড়িয়ে দাও |”

לְלֵחָם টিবি	יְרוּשָׁלַם যিরূশালেমের	עַל- বিরুদ্ধে	וְשָׂר এবং-ঢালো	עָצָה গাছ	כָּרְתוּ কাটো	צְבָאוֹת সৈন্যবাহিনীর	יְהוּבָה যিহোবা	אֲמַר বলেছেন	כֹּה এইভাবে	כִּי কারণ	6
H5550	H3389		H8210	H6097	H3772		H3068	H0559	H3541		
				בְּקִרְבָּהָ: তার-মধ্যে	עָשָׂה জ্বলুম	כָּלָה সম্পূর্ণ-তার	הַפְּתָר দণ্ডিত-হবে	הָעִיר -নগর	אֵי এই		
				H7130	H6233	H3605			H1931		

প্রভু সর্বশক্তিমান এই কথাগুলি বললেন: “জেরুশালেমের চারপাশের সমস্ত গাছ কেটে ফেলো। পাথর আর মাটি দিয়ে এমন স্তূপ তৈরী করো যার সাহায্যে এ শহরের প্রাচীর অতি সহজেই অতিক্রম করতে পারবে। এই শহরে শোষণ ছাড়া আর কিছু নেই। তাই এই শহরকে শাস্তি পেতে হবে।

7
 תָּשׁוּבָה אֲנִי מְשַׁלְּחָה אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
 এবং-ধ্বংস সহিংসতা তার-দুঃস্থতা ঠাণ্ডা-রেখেছে তেমনি তার-জল কূপ [কূপ] যেমন-ঠাণ্ডা-রাখে
[H7701](#) [H2555](#) [H4325](#) [H0953](#)

וְעַתָּה אֲנִי מְשַׁלְּחָה אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
 এবং-আঘাত অসুস্থতা সর্বদা আমার-মুখের উপরে তার-মধ্যে শোনা-যায়
[H4347](#) [H2483](#) [H8548](#) [H6440](#) [H8085](#)

একটি কুয়ো যেমনভাবে জলকে তাজা রাখে, ঠিক তেমন ভাবেই জেরুশালেম তার পাপপূর্ণ কর্মগুলিকে তাজা করে রেখেছে। আমি এই শহরের লুণ্ঠিতরাজ ও হিংসার ঘটনার কথা সব সময় শুনে এসেছি। এদের যন্ত্রণা আর অসুস্থতা দেখেছি।

8
 שָׁמַעְתִּי אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
 জনশূন্য আমি-তোমাকে-করি পাছে তোমার-থেকে আমার-প্রাণ বিচ্ছিন্ন-হয় পাছে যিরুশালেম শিক্ষা-নাও
[H6435](#) [H5315](#) [H3363](#) [H6435](#) [H3389](#) [H3256](#)

וְעַתָּה אֲנִי מְשַׁלְּחָה אֶתְכֶם
 বসবাসযোগ্য না দেশ
[H3427](#) [H3808](#) [H0776](#)

জেরুশালেম এবার সতর্ক হও। যদি তোমরা এখনও সাবধান না হও তাহলে আমি তোমাদের দিক থেকে মুখ ফিরিয়ে নেব। তোমাদের দেশকে মরুভূমিতে পরিণত করব। কোন মানুষই আর ওখানে বাস করতে পারবে না।”

9
 שָׁמַעְתִּי אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם אֶתְכֶם
 অবশিষ্টাংশ আঙুরলতার-মতো তারা-কুড়াবে পুঙ্খানুপুঙ্খভাবে সৈন্যবাহিনীর যিহোবা বলেছেন এইভাবে
[H7611](#) [H1612](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְעַתָּה אֲנִי מְשַׁלְּחָה אֶתְכֶם
 ডালগুলিতে উপরে আঙুর-সংগ্রাহকের-মতো তোমার-হাত ফেরাও ইস্রায়েলের
[H5552](#) [H1219](#) [H3027](#) [H7725](#) [H3478](#)

সর্বশক্তিমান প্রভু আরও বললেন: “যে সমস্ত ইস্রায়েলীয়রা এখনও তাদের দেশে পড়ে আছে তাদের একত্রিত করো। যে ভাবে তোমরা দ্রাক্ষাক্ষেতের শেষ দ্রাক্ষাগুলিকে এক একটি করে তুলে নিয়ে একত্রিত করো ঠিক সে ভাবে তাদের একত্রিত করো। যেমন ভাবে দ্রাক্ষা চয়ন করার সময় একজন শ্রমিক প্রতিটি দ্রাক্ষালতা পুঙ্খানুপুঙ্খরূপে দেখে ঠিক সে ভাবে ইস্রায়েলীয়দের খুঁজে বের করো।”

10
 אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
 এবং-না তাদের-কান অচ্ছিন্নত্বক দেখো এবং-তারা-শুনবে এবং-সাক্ষ্য-দেব আমি-বলব কাকে প্রতি
[H3808](#) [H0241](#) [H6189](#) [H2009](#) [H8085](#) [H1696](#) [H4310](#)

וְעַתָּה אֲנִי מְשַׁלְּחָה אֶתְכֶם
 তারা-চায় না নিন্দার-বিষয় তাদের-জন্য হয়েছে যিহোবার বাক্য দেখো মনোযোগ-দিতে তারা-পারে
[H3808](#) [H2781](#) [H1961](#) [H3068](#) [H1697](#) [H2009](#) [H7181](#) [H3201](#)

בְּ
 তাতে

আমি কাদের সঙ্গে কথা বলব? আমি কাদের সতর্ক করব? কারাই বা আমার কথা শুনবে? ইস্রায়েলীয়রা আমার সতর্কবাণী শুনতে পাচ্ছে না কারণ তাদের কান বন্ধ। তারা প্রভুর কথা শুনতে অনিচ্ছুক। তারা তাঁর বার্তা শুনতে পছন্দ করে না।

11
 וְאֵת קַמַּת וְהָוָה מְלֵאֲתֵי נִלְאֵיתִי הַזֵּיל שָׁפַל עַל-עוֹלָל בְּחַוִּי
 এবং-ক্রোধে যিহোবার আমি-পরিপূর্ণ আমি-ক্লান্ত ধারণ-করতে উপরে শিশুর রাস্তায়
 H0853 H2534 H3068 H4392 H3811 H3557 H8210 H5768 H2351

וְעַל וְדָר בְּחַוִּיִּם יַחְדָּו כִּי-נָם-שֵׂשׁ עַם-אִשָּׁה יִלְדָּו וְזָק
 এবং-উপরে সমাবেশে যুবকদের একত্রে কারণ এমনকি পুরুষ সঙ্গ স্ত্রীর ধরা-পড়বে বৃদ্ধ
 H5475 H0970 H1571 H0376 H0802 H3920 H2205

עַם-מְלֵא
 সঙ্গ পরিপূর্ণ
 יְמֵי-דִנֵּי
 দিনের
 H4390 H3117

কিন্তু আমি (যিরমিয়) প্রভুর রোধ বহুকরতে করতে ক্লান্ত | “যে সমস্ত শিশুরা রাস্তায় খেলা করছে তাদের ওপর বর্ষিত হোক প্রভুর এই রোধ | যুবকদের সমাবেশের ওপরেও বর্ষিত হোক এই ক্রোধ | একটি লোক ও তার স্ত্রী, দুজনকেই গ্রেপ্তার করা হবে | সমস্ত প্রাচীন লোকদের গ্রেপ্তার করা হবে |

12
 וְנִסְבּוּ בְּתֵיבָהּ לְאֶחָדִים שָׂרוּת וְנָשִׁים יַחְדָּו כִּי-אִשָּׁה
 এবং-হস্তান্তরিত-হবে তাদের-ঘরগুলি অন্যদের-কাছে ক্ষত এবং-স্ত্রীরা একত্রে কারণ আমি-প্রসারিত-করব
 H5437 H0312 H0802 H5186

אֶת-יְדֵי-עַל-יְשָׁבֵי הָאָרֶץ נָא-יְהוָה
 - আমার-হাত বিরুদ্ধে বাসিন্দাদের - যিহোবার
 H3027 H0853 H0776 H5002 H3068

তাদের ঘর-বাড়ি, জমি-জমা এমন কি তাদের স্ত্রীদের পর্যন্ত বিলিয়ে দেওয়া হোক অন্য লোকদের কাছে | আমি আমার হাত তুলে নেব এবং যিহুদার লোকদের শাস্তি দেব |” এই ছিল প্রভুর বার্তা |

13
 כִּי מִקְטָנִם וְעַד-גְּדֻלָּתָם כָּל-בְּצֻעַ בְּצֻעַ וְעַד-וְעַד-וְעַד
 কারণ ক্ষুদ্রতম-থেকে এবং-পর্যন্ত বৃহত্তমের সকলে লোভ-করে লোভ এবং-পার্বত্য
 H5704 H3605 H1214 H1215 H5030 H5704

כָּל-כָּל-עָשָׂה
 যাজকের সকলে করে
 H3548 H3605 H8267

“ইস্রায়েলের সমস্ত লোক অবৈধ উপায়ে আরো বেশী বেশী পয়সা চায় | সব চেয়ে নিখথেকে সব চেয়ে গুরুত্বপূর্ণ মানুষ, তারা সবাই ঐরকম লোভী | ভাববাদী থেকে যাজক প্রত্যেকে শুধু মিথ্যাচার করে গিয়েছে |

14
 וַיִּרְפְּאוּ אֶת-שָׁרְבָתִי עָשָׂה עָשָׂה עָשָׂה
 এবং-তারা-সুস্থ-করেছে - ক্ষত আমার-প্রজার দিয়ে হালকাভাবে বলে শান্তি
 H7495 H0853 H7667 H7965 H7965 H0559 H7043

וְאֵין-שָׁלוֹם
 কিন্তু-নেই শান্তি
 H0369 H7965

আমার লোকেরা কঠিন আঘাত পেয়েছে | ভাববাদী এবং যাজকদের উচিত ছিল তাদের সেই আঘাতের ক্ষতে মলম লাগিয়ে দেওয়া | কিন্তু তারা এই ক্ষতকে কোন গুরুত্ব দেয়নি | তারা এই ক্ষতটিকে একটি ছোট আঁচড় বলে গণ্য করেছে | ভাববাদীরা এবং যাজকরা বলে: ‘সব কিছু ঠিক আছে |’ কিন্তু প্রকৃত পক্ষে, সব ঠিক নেই |

15
 הַגִּישׁוּ כִּי-תֹעֲבָה עָשָׂה עָשָׂה לְאִשָּׁה לְאִשָּׁה
 তারা-কি-লজ্জিত-হয়েছে কারণ ঘৃণ্য-কাজ তার-করেছে এমনকি লজ্জিত-হওয়া না তার-লজ্জিত-হয়
 H3001 H8441 H1571 H0954 H3808 H0954 H0954

עָשָׂה-הַכְּלִים-לָא-יָדָע-לְהַגִּישׁוּ
 অপমানিত-হওয়া না তার-জানে তার-পড়বে তার-পড়বে
 H1571 H3808 H3637 H3045 H3808 H6256 H5307 H5307

וְהָיָה-יְשָׁלוֹם
 যিহোবা বলেছেন
 H3068 H0559 H3782

যাজক এবং ভাববাদীদের তাদের কৃতকার্ণের জন্য লজ্জিত হওয়া উচিত। কিন্তু তারা বিন্দুমাত্র লজ্জিত নয়। তারা জানে না পাপের জন্য তাদের কতখানি বিব্রত হওয়া উচিত। তাই তারা অন্যদের সাথে একই শাস্তি পাবে। যখন অন্যদের শাস্তি দেব, তখন তাদেরও মাটিতে আছড়ে ফেলা হবে।” প্রভু এই কথাগুলি বললেন।

לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ 16
 জন্য-পথগুলি এবং-জিজ্ঞাস-করো এবং-দেখো পথগুলিতে উপরে দাঁড়াও যিহোবা বলেছেন এইভাবে
 H7592 H7200 H1870 H5975 H3068 H0559 H3541

לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ 16
 তোমাদের-প্রাণের-জন্য বিশ্রাম এবং-খুঁজে-পাবে তাতে এবং-হাঁটো -উত্তম পথ এটি কোথায় পুরাতন
 H5315 H4771 H4672 H3212 H1870 H2088 H0335 H5769

לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ 16
 আমরা-হাঁটব না কিন্তু-তারা-বলল
 H3212 H3808 H0559

পাশাপাশি প্রভু জানালেন: “রাস্তার মোড়ে দাঁড়িয়ে তাকাও। জিজ্ঞাসা করো কোনটা পুরানো রাস্তা আর কোনটা নতুন। সেই রাস্তায় পা বাড়াও যে রাস্তা ভাল। ভালো রাস্তায় হাঁটলে নিজের জন্য শাস্তি খুঁজে পাবে। কিন্তু তোমরা বলেছিলে, ‘আমরা ভালো রাস্তায় হাঁটব না!’”

לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ 17
 না কিন্তু-তারা-বলল শিঙার ধ্বনি শোনো প্রহরী তোমাদের-উপরে এবং-আমি-নিযুক্ত-করলাম
 H3808 H0559 H7782 H7181 H6822

לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ 17
 আমরা-শুনব
 H7181

আমি তোমাদের ওপর নজরদারি করার জন্য একজনকে বেছে নিয়েছি। আমি তাদের বলেছিলাম, ‘যুদ্ধের দামামা শোন।’ কিন্তু তারা বলেছিল, ‘আমরা শুনব না!’

לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ 18
 তাদের-মধ্যে যা - সমাবেশ এবং-জানো জাতিরা শোনো সেইজন্য
 H0853 H5712 H3045 H8085

সুতরাং সমস্ত দেশগুলি শোন, এই দেশগুলির লোকরা তোমরা মন দিয়ে শোন।

לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ 19
 কারণ তাদের-চিন্তার ফল এই -প্রজার প্রতি অমঙ্গল আনছি আমি দেখো পৃথিবী শোনো
 H4284 H6529 H2088 H0413 H0935 H0595 H2009 H0776 H8085

לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ লְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ লְיָבוֹתָ লְיָבוֹתָ লְיָבוֹתָ 19
 তা তারা-প্রত্যাখ্যান-করেছে এবং-আমার-ব্যবস্থা তারা-মনোযোগ-দিয়েছে না আমার-বাক্যে প্রতি
 H8451 H7181 H3808 H1697

কান পেতে শোন এই পৃথিবীর মানুষ, আমি যিহুদার লোকদের জন্য ধ্বংস আনতে যাচ্ছি। কেন? কারণ তারা শুধু খারাপ কাজের হুক কষে গিয়েছে এবং তারা আমার বার্তাকে অগ্রাহ করেছে। অস্বীকার করেছে আমার বিধিকে।”

לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ 20
 দূরের থেকে-দেশ -উত্তম এবং-বচ আসে শিবা-থেকে ধূপ আমার-জন্য এটি কেন
 H4801 H0776 H7070 H0935 H7614 H3828 H2088 H4100

לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ לְיָבוֹתָ 20
 আমার-কাছে মিষ্টি না এবং-তোমাদের-বলি গ্রহণযোগ্য না তোমাদের-হোমবলি
 H6149 H3808 H2077 H7522 H3808

প্রভু বললেন, “তোমরা আমার কাছে শিবা দেশ থেকে কেন ধূপ নিয়ে আসো? তোমরা কেন একটি দূর দেশ থেকে আমার কাছে মিষ্টি গন্ধি বচ নিয়ে আসো? তোমাদের হোমবলি আমাকে সুখী করে নি। তোমাদের এই উৎসর্গ আমাকে খুশি করতে পারেনি।”

מְשָׁלִים	הִנֵּה	הַעֲמֵם	אֵל-	נָתַן	הִנֵּנִי	יְהִינָה	אָמַר	זָה	לִזְנוֹן	21
বাধা	এই	-প্রজার	কাছে	দিচ্ছি	দেখো-আমি	যিহোবা	বলেছেন	এইভাবে	সেইজন্য	
H4383	H2088		H0413	H5414	H2009	H3068	H0559	H3541		

(וְאֵלֶיךָ)	[וְאֵלֶיךָ]	וְרָעוּ	שָׁבַח	יְהִי	וּבְנֵי	אֲבוֹת	כֹּה	וְכַשְׁלִי	
এবং-ধ্বংস-হবে	[ধ্বংস-হবে]	এবং-তার-বন্ধু	প্রতিবেশী	একত্রে	এবং-পুত্ররা	পিতারা	তাতে	এবং-হোঁচট-খাবে	
H0006	H0006	H7453	H7934			H0001		H3782	

פ

তাই প্রভু যা বললেন তা হল এইরকম: “আমি যিহুদার লোকদের সামনে প্রতিবন্ধক প্রস্তর পেতে দেব। তারা পাথর হয়ে নীচে গড়িয়ে পড়বে। পিতা এবং তার পুত্ররা হোঁচট খেয়ে পড়বে তাদের ওপর। বন্ধুবান্ধব এবং প্রতিবেশীরা মারা যাবে।”

מְהִינָה	וְנִי	זָפוֹן	מֵאֲרָץ	בָּא	עַם	הַנְּהַ	יְהִינָה	אָמַר	זָה	22
মহান	এবং-এক-জাতি	উত্তরের	থেকে-দেশ	আসছে	এক-জাতি	দেখো	যিহোবা	বলেছেন	এইভাবে	
		H6828	H0776	H0935		H2009	H3068	H0559	H3541	
						אֶרֶץ:	מִיִּרְכָתָי	יְעוֹר		
						পৃথিবীর	থেকে-প্রান্তগুলি	জাগ্রত-হবে		
						H0776	H3411	H5782		

প্রভু যা বললেন তা হল: “উত্তর দিক থেকে সৈন্যদল আসছে। এই বিশাল দেশ উত্তরের বহুদূর থেকে এগিয়ে আসছে।”

כִּי	קוֹלָם	יְרַחֲמוּ	וְלֵא	הוּא	אֲבָרָ	יִחְזִקוּ	וְכִי־וְ	קָשָׁת	23
সমুদ্রের-মতো	তাদের-রব	তারা-করণা-করবে	এবং-না	সে	নিষ্ঠুর	তারা-ধরে	এবং-বর্শা	ধনুক	
H3220		H7355	H3808	H1931	H0394	H2388	H3591	H7198	
בַּת	עֲלֵי	לְמַלְחָמָה	כְּאִשׁ	עָרֹב	יִרְכָּבוּ	סוּסִים	וְעַל-	הַיְחָמָה	
কন্যা	তোমার-বিরুদ্ধে	যুদ্ধের-জন্য	মানুষের-মতো	সাজানো	তারা-চড়ে	ঘোড়ায়	এবং-উপরে	গর্জন-করে	
H1323		H4421	H0376		H7392			H1993	
							זִיּוֹן:	সিয়োনের	
								H6726	

সৈন্যরা বয়ে আনছে তীরধনুক এবং বর্শা। তারা প্রচণ্ড নিষ্ঠুর। প্রবল শক্তিশালী। তারা ঘোড়ায় ছুটে আসছে সমুদ্রের মতো গর্জন করতে করতে। সিয়োন কন্যা, ঐ সেনারা তোমাকেই আক্রমণ করতে আসছে।”

קִיל	הַחַיִּיקָתָנוּ	זָרָה	יְרִינֵנוּ	רָפוּ	שָׁמְעוּ	אֶת-	שָׁמְעֵנוּ	24
কষ্ট	আমাদের-ধরেছে	যন্ত্রণা	আমাদের-হাত	শিথিল-হয়েছে	তার-খবর	-	আমরা-শুনেছি	
	H2388		H3027	H7503	H8089	H0853	H8085	

כִּי־לָרָה:
প্রসবকারিণীর-মতো
[H3205](#)

আমরা তাদের সম্পর্কিত খবর শুনেছি। অসহায় বোধ করছি। একজন অন্তঃসত্ত্বা মহিলার শিশুকে জন্ম দেবার সময়ের মত আমরা অসহায় এবং ব্যথায কাতর রয়েছি।

לְאִיִּב	תָּרַב	כִּי	(הַיְחָמָה)	[תְּלִכִּין]	אֵל-	וְהַרְרָה	הַשָּׁמַיְ	(הַיְחָמָה)	[תְּצַא]	אֵל-	25
শক্র	তরবারি	কারণ	হেঁটো	[হাঁটো]	না	এবং-পথে	মাঠে	বের-হয়ো	[বের-হও]	না	
H0341	H2719		H1980	H3212	H0408	H1870		H3318	H3318	H0408	

מִדְּבַיִב:
চারপাশে
[H5439](#)

বাড়ির বাইরে বা রাস্তায় যেও না। কেন না শত্রুদের হাতে উদ্ধৃত তরবারি এবং সব জায়গায় বিপদ অপেক্ষা করছে।

26
 עָשִׂי אֶת־ אֲבֵל בְּאֶפְרַיִם הַתְּפִלָּה שֶׁל אֶת־ עֲרִי- עָמִי בֵּת-
 करो एकमात्र-सन्ताने शोक है- गड़ागड़ी-दाओ शोक-बन्ध परिधान-करो आमार-प्रजार कन्या
 H3173 H0060 H0665 H6428 H8242 H2296 H1323

עָלֵינוּ: הַשָּׂרָה יָבֵא פְתָאם כִּי תַמְרוּרִים מְחַוֵּם לְךָ
 আমাদের-উপরে -ধ্বংসকারী আসবে হঠাৎ কারণ তীব্র বিলাপ তোমার-জন্য
 H7703 H0935 H6597 H8563 H4553

আমার লোকরা, শোক পোশাকগুলি পরে নাও | সদ্য একমাত্র সন্তান হারানো জননীর মতো ভগ্ন হৃদয়ে চিৎকার করে কাঁদো, কারণ আমাদের শীঘ্রই ধ্বংসকারীর মুখোমুখি হতে হবে যে হঠাৎ আমাদের ওপর এসে পড়বে |

27
 וּבְחִנּוּ וְתָעַ וּמְבַצֵּר בְּעָמִי נִתְּמָה בְּחִוּן
 এবং-পরীক্ষা-করবে এবং-তুমি-জানবে দুর্গ আমার-প্রজার-মধ্যে আমি-তোমাকে-নিযুক্ত-করলাম পরীক্ষক
 H0974 H3045 H4013 H5414 H0969

אֶת־ דְּרָכָם:
 তাদের-পথ -
 H1870 H0853

“যিরমিয়, আমি (প্রভু) তোমাকে একজন ধাতু পরীক্ষক হিসেবে তৈরী করেছি | তুমি আমার লোকদের পরীক্ষা করে দেখবে | তাদের জীবনযাত্রা সম্পর্কে লক্ষ্য রাখবে, তারা ভীষণ জেদী |

28
 כָּל־ מְשֻׁחִימִים וְיָבֵרָה נְחֹשֶׁת רָכִיל הַלְכִי סוּרְרִים חֲרָם כָּל־
 তারা ধ্বংসকারী তারা-সবাই এবং-লোহা পিতল পরনিন্দায় যারা-চলে বিদ্রোহী চরম তারা-সবাই
 H1992 H7843 H3605 H1270 H7400 H1980 H5637 H5493 H3605

এবং প্রত্যেকেই আমার বিরুদ্ধে চলে গিয়েছে | তারা লোকদের সম্বন্ধে বাজে কথা বলে | তারা হল মরচে পড়া লোহার মত এবং কলঙ্কিত পিতলের মতো |

29
 בְּחִוּן בְּרָצָה לְשׂוּאָה עֲבָרָת (תָּם) (מֵאֲשֶׁר) [מֵאֲשֶׁר] מֵחַפְּזָה נִחַר
 পরিশোধন-করে পরিশোধক বৃথা সীসা শেষ-হয়েছে আশুন-থেকে [আশুন-থেকে] হাপর পুড়ে-গেছে
 H6884 H6884 H7723 H5777 H8552 H0784 H0800 H4647 H2787

נִתְּמָה: לָא יִרְעִים
 আলাদা-হয়েছে না কিন্তু-দুষ্টিরা
 H5423 H3808

তারা হল আশুনের মাধ্যমে রূপাকে খাঁটি করবার চেষ্টায় রত শ্রমিকদের মত | হাপর খুব জোরে বাতাস সৃষ্টি করল, তাপ বৃদ্ধি পেল, কিন্তু আশুন থেকে কেবল সিসে বেরিয়ে এলো | সমস্ত কাজটাই হল একটা পণ্ডশ্রম | একই রকম ভাবে, আমার লোকদের কাছ থেকে শয়তানি সরানো হল না |

30
 פֶּ: בְּהָהָה מֵאֲשֶׁר כִּי- לָהֶם קָרָא נִמְאָם כִּסְפָה
 তাদের যিহোবা প্রত্যাখ্যান-করেছেন কারণ তাদের তাদের-ডাকা-হয়েছে প্রত্যাখ্যাত রূপা
 H3068 H7121 H3701

এদের ‘বাতিল রূপো’ বলে অভিহিত করা হবে | কারণ প্রভু এদের গ্রহণ করেন নি |”